HARDJOSOEMITRO.

Pembantae Reducte at: R. WIRJOSOPEN DI SOERAKARTA.

Pengarang R. M. SOELBIMAN

DI BOJOLALI.

HARGA ABONNEMENT.

Tahoen f 9, dilocar Hindia Nederland setahoen f 12. Berlengganen tiank depat koerang dari 8 boelan, dan berentinja missi pada pengabisan boelan Maart, Juni, September dan Decomber

PEMBAJARAN DIPINTA LEBIH DOLLE E

Mocat pewarta Boedi-Cetomo dan Neutraal Onderwijs Socrakarta, dan chabar lain-lain.

Terbita nach tiap hari: SINEN, REBO dan SAPTOE. Ketjoeali hari raja. Ditjitak dan dikeloearken sleh N. V. "Javeansche Boekhandel en Drukkerij Boedi-Octomo" di Soerakarta. Kantoer Redactie dan Administratie di Kaceman, Telefoon No. 183.

Keoentoengar dersih 3% didarmakan pada perkimpoenan BOEDI-OETOMO.

Directeur.

M. NG WIRJOHOESODO.

Tel from No. 80 Commissarisson:

I M. H. AUHMADHIBAMEAENI, R. M. NARJOATRODIO Administrateur:

М. Отогоризарного

HARGA ADVERTENTIE.

1 Perkataan 4 cent, tetapi boeat mocatkan advertentie tidak daput koerang dari f 1 dimocat 2 kali. Reriengganan advertentie dapat harga lebih moerah.

PEMBAJARAN DIPINTA LEBIH DOELOE

HARAP DIPERHATIKAN.

Segala socrat - socrat pegging permiata'en, pendigjaran obourgreen, dan bin-big-big- Egoinja, keepsja dialematkan pada: DIRECTIE atau ADMINISTRATIE.

Tetapi socrat - seefat PUCUMENT dan lain - lain selagainja, akan goçnunja, socrat chabar ini, hendaklah dialamatkan pada: REDACTIE.

Perampoean Eoemipoetera dibitjarakan.

Sedjak perobahan zīman jang tersinar' ini. bangkitlah nafsoe Boemipoetera akan kemadoean agaknja. Pihak perampocan tiada ketinggalan, kata orang. Kemadjoean pihak perampoean jang dongan sekonjong² ini boleh djadi melangkah garis batasnja, kalau senantiasa mencercet pengadjaran Europa selaloe, dengan tiada meingat adat Boemipoetera jang masih kita anggap moelija. Saja rasa perampoean Boemipoetera makin lama makin banjak jang seroepa dames. Europa.

Ferasaan saja étoe boleh djadi ada orang jang ta' pertjaja. Itoepoen ta' mengapa, karena kalau saja ingat akan "pengadjaran" itoe dapat djoega mengoebah adatnja. Satoe tjontoh doea orang anak perampoean, seorang dimasoekkan kesekolah Belanda menoempang pada orang Belanda djoega; dan seorang jang ta' disekolahkan, hanja disoeroehnja mengadji mencempang pada Arab. Selang 10 tahoen dari itoe kembalilah keroemahnja masing tentoe adabnja berlainan djaoch. Jang menoempang diroemah orang Belanda adabnja sebagai orang perampoean Belanda. Jang mencempang diroemah orang Arab adanja seperti Sjarifah djoega. Pada hal samas anak perampoean Boemipoetera. Ja, betoellah perasaan saja bahasa pengadjaran itoo dapat mengoebah adab (tabiatnja).

Does adat (tabiat) jang mendjadi tjontoh itoe, bagi kita Boemipoetera masih dalam pertimbangan. Adat jang pertama keerang baik bagi kita. Adat jang kedoca tiada setoedioe dengan zamannja. Manakah jang baik kita pakai??

nja dipilih. Kalau kita menggoenakan adat jang pertama, adalah sebagai jang mendjadi potongan wet agama Islam, ja' ni kemerdikaannja perampoean jang melangkah garis batasnja. Maka wot agama kita melarang keras kemerdikaannja perampoean, jang melangkah garis itoo, semata mata mendjaga keras djangan sampai bertentangan dengan zedelijkheid. Kita ma' loem djoega bahaberzina.

Orang jang merasa dirinja Islam wadjiblah mendjoendjoeng tinggi atas pantangan itoe; lagi poela mendjaga perampoean bernoda boesoek.

Apabila kita memakai adat Arab ja' ni adat jang kedoca, rasanja terlaloe menghina kepada perampoean kita. Sedikitpoen ta' ada merdikanja. Akan tetapi perampoean Boemipoetera Hindia kita bila ditimbang dengan perampoean Persi, lebih djaoeh merdikanja.

Meskipoen demikian, beloem poeaslah rasanja karena kita di Hindia ini tiada hanja sebangsa dan seagama. Melainkan sebaliknja. Bergaoelan Agama ta'boleh diprotest. dengan bermatjam* bangsa dan agama. Dan lagi Hadlormaut, atau di Makkah. Kita selamanja terbeloem tertjapai bogi pihak perampoean.

toelisannja pihak perampoean, misalnja R. . A Si- agama. ti Sundhari. R. A. Sri. R. A. Dewi, etc, schaloe berkack² minta kemerdikaan jang mesti. Beberapa kesoesahan jang terpikoel oleh sandara perampoean, telah ditentoekan dimoeka orang banjak. Sajang, peri hal kemerdikaan- masih didalam "peromongan" sahadja.

Ja, semoea hal jang beloem waktoenja, soedengan moedah tertjapai maksoednja.

Menilik pergerakan Turkije, dengan keras ingatannja mengobah adat jang merintangi kehendak rinja. zaman. Dengan lekas mereka membocang adat koena. Toetoep moeka (sluier-mekeno Jy) jang bertahoen^a menoetoepi hidoengnja, tiada ajal lagi dilemparkan.

sepatoetnja perampoean itoe patoetlah mengerti bakti kepadamoe, djanganlah kamoe memaksa lah resonator docloe, toean! Maka sering kali be- land, saja memberi socara jang tegas dan tetap". memegang huishouding, dan mengerti mendidik akan menghalangi didjalannja pr. itoe dengan liau itoe perentah pada poenggawanja dikantoor kanak* (opvoedster). Sedari bergerak, bebempa anti jang merintangi agar pergerakan itoe oeroeng, tjerai. Maksoednja djangan memoedahkan, berkonon chabar kaum ortodox anti pergerakan itoe. Tetapi apa daja kaum anti itoe hanja tinggal menganga sahadja, karena makin lama makin mengala pergerakan perampoean, meminta kemer-

dikaannja. Nah, itoelah pergerakan perampoean Turkije, patoetlah ditiroe. Mengapa perampoean kita ta' begitoe keras pergerakaunja? Pertama kita masih bodoh, kedoea hatinja lembek, ketiga perampoean lebih?.

Akan mengilangkan sijat bodoh, tiada lain pe-inja toean Redacteur socka memocatkan rentjana incerest zaman atau tidak memperhatikan sekali ng aljaran Europhah jang mesti digedjar hingga . terperana. Peacataran Europa, saja ta' sangkal ja hisa tersiar dan diketahoei sekalian pembatja tus 1913 No. 2014. Toelislah namamoe jang selagi memang bagasa sekali; akan tetapi adarnja, kita masih beloam tjotiog. Betoel djoega adat kita ada sebagai jang baroes diboeang, tetapi toch ta' semeca. Adat Europa toch tiada semoca baik bagi kita.

Njatalah bagi kita sekarang, bahasa adat, pengadjaran dan agama, tiada tjampoer, alias berlainan. Maka dari itoe berharaplah saja kepada saudaras perampocan socdilah memegang adat bahwa di Kediri adalah seorang ambtenaar, jang njak. Tida perloe saja menjebeetkan namanja, sesendiri jang baik, pengadjaran Europa ditoentoet, agama sendiri djangan dilalaikan. Kalau ketiga itee salah satoe tiada dipikirkan akan tersesathidoepnja.

Pertjajalah pembatja, bahasa perampoean Turkije peen dipegang keras. Adat jang ta'setoedjoe dengan ini zaman ta'ada padanja. Turkije ada voorstandernja Islam, telah vrij perempoean sekadarnja menoeroet zamannja, perempoean kita onar, jang soeka omong kosong dan bohong be- doedoeknja perkara itoe. patoet meniroe pergerakannja. Djangan menengok gitoe. Dari itoe pertama kali saja akan boeka keadat koena jang menjercepai adat orang-orang toedoeng doeloe dengan mengcetjap selamat ti-'Arab Hadlormaut, etc. Insjaflah!

"Sub sole nihil perfectum."

moelbednja orang bidjaksana lagi boediman. Er- mata itoe; upa toean pakai katja mata batok? tinja: Tidak socatoepoen jang sempoerna diatas moeka boemi ini. Maksoed pepatah itoe, langar niat ing bersohad dikarangan toean

djalanan kita, baik laki laki, macepoen perem- dititi periksa dan dicerces jang lebih djaceh? poean tentoe ada tjatjadnia.

bergerak ini patoetlah didjoendjoeng tinggi dan itoe achirnja memperbaiki toeroen toeroen kita. kali mendatangkan pekerdjaan jang ta' halal, dus gerakan jang barce-barce tentoe ada jang keliroe toodjoeannja.

Marilah kita remboeg!

Pergerakan perempoean, adalah jang terbesar hendak mengilangkan peri hal, dimadoe" teroetama perempoean di Alam Menangkabau. Keras menghinakan dan menjoesahkan pada orang. Tansekali hendak mengilangkan perkataan, madoe" (wajoeh Jv), dari moeka boemi ini saja rasa ada poenggawanja negeri jang ada dibawah perintahkeliroe. Sabarlah. Sabar saudara saudara perem nja, kalau berdjoempa padanja, soepaja berdiri pocan!! Peri hal wajoeh jang dilakoekan dari tegak, agaknja seperti militair.-poerbakala hingga ini, sekali kali boekan 'adat. dan boekan lajakuja diboeang. Wajoeh ada dalam i bahagaian agama. Agama tiada dapat beroebah.

O. Saudara, boekannja saja pro wajoeh, sekali kita di Hindia Belanda, boekan di Persie atau kali tidak. Saja telah mengetahoei bahasa beratlah dan seesah sekali orang perampoean jang Boekalah mata dan koepingmoe De Kijker! desak dari lain bangsa karena, kemerdikaannja dimadoo itoe. Tetapi apa daja, agama ta'dapat beroebah. Meskipoen demikian, adalah socatoe

Peladjarilah pengadjaran Europa, dan toenteet lah agama Islam semasak masaknja. Kelak akan selamat hidoepnja dengan manisnja. Sebab orang tinggi pengadjarannja dan masak agamanja tentoe ta'moedah dipermainkan oleh soeaminja. Lagi koerang mengertinja bila ditimbang dengan di-

Sebeloem menoetoep toelisan saja ini, lebih lah isterimoo! Kenangkanlah akan ajat 'Alkor'an demikian: Fain atha nakoem ja latat goe 'alaihinna: Menoentoet pengadjaran Europa, perasaannja artinja kalau ta'salah: Djika isterimoe telah ber- jang membiasakan bertoetoer tjara Ollanda. Belidialan bertjerai. Maksoednja memoedahkan bermadoe."

Lain hari kalau perloe akan saja hoeboengi. Kadjen (Pekalongan). 19-12-1916. ACHMAD BASAR.

Socrat kiriman.

(dilocar tanggoengan redactie) Kediri, 6. December 1916 .--Dengan hormat!

, dibawah ini disectat chabar Inermokondo, seepa- kali beenjinja hermat circulair tanggal 22 Augus-Darmokondo. --

banjak terima kasih.--

Hindia tanggal 2 December 1916 No. 230 lembar | makai topong begitoe dan tiada soeka menjeboetjang ke 3, jang berkepala "Memang 2014 itoe kan djoeroe kabar itoe, tetapi saja tidak akan perkakas belaka" Disitoe penoelis mengchabarkan. kesamaran lagi, sebab mata dan koepingkoe baharoes djadi perlindoengannja Boemipoetera, di- bab "wong olo mesti ketoro" Amin. loear soeka sekali menoeroet djalan peredaran djaman, tetapi dibatinnja hanja lawannja sadja ngarkan moeloetnja Correspondent, jang tidak ada jang benar.--

Maka kalau tidak salah, jang terseboet ambmemegang keras akan ketiganja, achirnja terdapat- tenaar bangsawan itoe tidak lain banjalah Palah kemerdikaannja jang mesti. Tidak sekali-kali doeka Kangdjeng Boepati di Kediri, sebab beliau mereka membocang adatnja jang baik, agama- inilah ambtenaar jang pertama kali djadi perlin-

doengannja Boemipoetera di Kediri.

Soenggoehpoen saja amat hairan sekali, bahwa ada kesalahannja jang sah itoe. Nanti kalau perada seorang seperti De Kijker jang bisa bocat bo saja akan kasih keterangannia, bagaimana doer De Kijker; djanganlah toean bangoen doeloe djikalan boeah pena saja ini beloem melajang keroemah dan berhinggap ditangan toean atau Demikianlah pepatah Latijn jang kelocar dari membocka mata tocan jang haroes diberi katja

Sekarang saja hendak bertanjak, betoelkah dan Soesahlah rasanja memilih jang boekan mesti- jang ada didalam doenia, semoca ada tjelanja. Tuber Apak, h tocan hanja pertjaja dan tochis apa Pergerakan kita tentoe bertjatjad djoega. Per- katanja andjing jang menjalak itoe dengan tidak

Saja ini soedah kira 2 tahoen djadi bawah pe-Saudara kita perempoean jang agak hendak rintahnja Padoeka Kangdjeng Boepati Kediri, tetapi saja beloem pernah dapat bocktinja jang bedibantoe sekocat-kocatnja, karena pergerakan liau seorang anti Hormat circulaire alias kaoem djongkok dan bentji pada orang jang biasa ber-Mana mana jang keerang haroes ditambah dan tjakap" tjara Ollanda. Sepandjang pendapatan sasa kemerdikaan jang sematjam itoe moedah se- jang salah pantas dibetoelkan. Makloemlah per- ja beliau itoe boekannja seorang kacem kolot, tetapi seorang zaman sekarang, jang pro sekali pada kemadjoean dan jang hidoep mitoeroet bergeraknja zaman. Senantiasa beliau itoe mentjahari daja oepaja boeat mendjoendjoeng deradjat Boemipoetera dan menghilangkan adat jang kiranja danja beliau itoe telah perintah pada sekalian

Tahoekah toean dimana doedoeknja prijaji di Kediri bila dikaboepaten ada rame²? Njatakanlah sendiri apa keadaan disitoe seperti dikaboepaten kaoem kodok. Doedoek dimanakah pegawai kaboepaten jang bekerdja dikantoor kaboopaten, jang letaknja hanja 15 M. dari pendopo kaboepaten?

Adapoen saja tiada merasa sekali^a jang Padoeka Kangdjeng Boepati Kediri seorang jang bentji Kenangkanlah beberapa soerat chabar bocah ichtisr jang baik dan tiada melangkahi batas sekali pada orang jang memakai stelan (badjoc djas, tjelana, kaus enz.) asal sadja dipakainja, sebagai mana mistinja dan netjis. Sering kali saja melihat orang² jang datang dikaboopaten hendak menghadan beliau itoe dengan berpakaian tjara Europa. Mereka itoe sama diterima dengan sepoela dapat menoendjoekkan kesalahan soeami. Barang kali De Kijker beloem pernah melihat nja dengan alasan agama. Pada sekarang ini jang Padoeka Kangdjeng Boepati berpakaian tjakar sekali; akan tetapi djika soedah moesimnja meskipoen ditoendjoekkan kesalahannja, tetapi ra Ollanda dengan dianterkan pegawainja jang ta'dipertjajanja, karena merasai bahwa isterinja berpakaian berpantalon djoega. Ja, makloemlah sebab toean beloem memakai katja mata keloearan Anotheek.

Ketika saja membatja karangan terseboet, masoedah bisa toolis bahwa Padoeka Kangdjeng Boepati Kediri tidak senang sekali pada pemoeda kaboepaten soepaja satoe sama lain (jang mengerti bahasa Ollanda) membiasakan bertoetoer dengan bahasa Olianda dan beli courant-courant Olianda. soepaja apa jang diadjarkan wektoe sekolah tidak loepa.

Inilah boekti-boektinja jang Padoeka Kangdjeng Boepati di Kediri boekan seorang conservatief. Lain-lainnja tidak perioe saja oeraikan disini.

Sekarang saja hendak bertanja pada De Kyker. Saja mohon dengan hormat soedi apalah kira-ijang pada pemandangan tecan hidoep tidak me-inah diperbocat oleh socatoc staatsman.

i djati, baeanglah maskermoe, boekalah viziermoe, Kemcedian sebelcem dan sascedahnja saja atcer scopaja togan djangan sampai dikata orang peugetjoet alias toekang anomien. Ajo, toendjoek-Bermoela maka saja telah membatja karangan- kaulah kasatrijanmoe. Ingatlah pada boenjinja-penja De Kyker, terseboet disoerat chabar Oetoesan patah, "Brani karena benar". Betoel toean me-

Sajanglah "Oetoesan Hindia" masih soeka deharganja.

Dari saja PRAWIROKOESOEMO,

Djoeroetoelis kaboepaten. P. S. Saja ingin tahoe, siapa namanja penggawai negeri jang mati pengidoepannja dengan ti-

Soerat kiriman diatas ini, kami mocat disini tiada dengan tanggoengan kami, sebab sebagai balasan kepada pencelis dalam Octoesan Hindia, selajaknja melainkan haroes dimoeat di O. H.

KEADA'AN DARI SEHARI KESEHARI.

Lloyd George angkat bitjara. Reuter ketok kawat dari Londen dd. 17 ini boelan-katanja Dj. T. - seperti dibawah ini:

Dalam Lagerhuis di Engeland, Lloyd George angkat bitjara: "dengan dipikoeli fanggoengan jang sangat berat, jang pernah memberatkan poendak saorang hidoep, sebagi djoeroe nasehat dari Makota dalam perang jang paling hebat, dalam mana negeri baroe pernah mengalami, satoe paperangan, jang pada achirnja ada bergantoeng nasibnja negeri. Ini paperangan." - kata Lloyd George - "adalah paling besar jang baroe pernah dimaloemkan; pikoelan adalah paling berat, jang baroe pernah menindas pada ini atau lain negeri, sedang kasoedahannja ada paling sangat penting, jang baroe pernah terdiadi dalam socatoe perselisihan dari manoesia. Tanggoengana dari pemerintah baroe dengan mendadak dinjatakan sikepnja oleh katerangan dari Rijkskaselier Duitschland, jang pemberian tahoenja dalam persidangan Rijksdag ada diberikoetkan satoe nota jang pemerintah Amerika Sarikat soedah kasi terima pada kita, zonder Commentaar sedikitpoen.

"Kita poenja djawaban akan diberi oleh pemerintah dengan bersetoedjoe seanteronja sama kita poenja sakoetoe2, 'ang gagah berani," demikianlah kata Liovd George lebih djaoeh. "Tentoe sadja telah terdjadi bertoekaran pikiran, boekan tentang itoe nota, sebab ini baroe sadja diterima, tapi tentang peridato, dengan mana itoe nota disiarkan diseloeroeh doenia dan oleh karena it e nota hanjalah toeroenan dari itoe pidate, maka sebagai itoe djaoeh tentang itoe nota, hanjalah dihitjarakan sadja mencercet matjemnja itue nota. Sa;a merasa sangat girang, bisa menang hati dan dapat tempat doedoek semistinja. wartakan, bahwa masing masing negeri dengan merdika njatakan pendapatan jang setoedjoe satoe dengan lain. Djoega saja merasa girang bahwa Frankrijk dan Rusland pertama kali soedah memberi djawaban, sebab soedah pasti marika ada hak, akan pertama tama mengasi diawabab atas oendangan sedemikian. Senantiasa moesoeh moesoch masih borada dimarika poenja tanah daerah dahoeloe saja berseroe kepihak laki laki. Tjintai ka saja tersenjoemlah dalam hati, jang De Kykor sendiri; marika soedah korbankan lebih besar dari pada kita poenja karoegian. Djawaban jang dikasih oleh Frankrijk dan Rusland, soedah disiarkan dan dengan atas namanja pemerentah Enge-

.. Masing masing manoesia, atau masing masing golongan, jang tidak ada tjoekoep lantaran, maoe pandjangkan perselesihan ngeri sebagai adania sekarang"-Lloyd George lebih djaoeh-akan memikoel dosa (perboeatan diahat), jang laoetan besar tidak akan sanggoep tjoetji bersih. Dilain lain filiak, poen ada benar, jang masing masing manoesia atau golongan manoesia, jang dari lantaran poetoes pengharapan, mace brentikan perang, zonder beroleh maksoed jang teroetama. Apakah perloenja toean memakai schuilnaam itoo, boeat keperloean mana kita orang berperang, akan kalan tegan akan kasih nasehat pada ambtenaar pikoel dosa pengetjoet jang hina, jang belon per-

. Saja mace, melandjoetkan Lloyd George—celangkan perkataan jang termashoer dari Abraham Lincoln, dalam perikeadaan sedemikian sebagai vini sekarang kita orang ada hidoep. Ia soedah berkata: "Kita maloemkan ini perang boeat satoe malisoed, jaitoe boeat satoe maksoed doenia, dan peperangan baroelah diberentikan, sasoedahnja itce "maksoed kesampaian" Maka saja mengharap djoega, dengan kahendaknja Allah, tidak akan brentikan perang, sabelonnja Itoe maksoed kesampai noesiaan didarat dan dilacet, misti dibikin habis akan didirikan lagi sperat chabar "De Indier" an".

"Apakah itwi", menanjak Lioyd George—"bolch jadi, jang kita akan beroleh maksoed kita derngan meloeloeskan hoendangannja Rijkskanselier · Duitschland? Manakah ia poenja voorstel²? saja | maoe menanjak. Tidak ada sama sekali. Mengam-Abil bagaian dalam satoe conferrentie atas cendangannja Duitscland, jang menjatakan dirinja sehagai filiak jang menang, zonder kita orang daeat mengetahoei adanja itoe voorstel*, jang Duitschland akan oendjoek, ada seperti kita orang kasih soeka kepala dalam satoe djiretan, jang oedjoeng nja ada dalam tangannja Duitscland. Engeland soedah pernah mengalami perkara* sedemikian dan boekan baroe satoe kali, jang kita orang perangai kakoeasa'an militair sedemikian jang

weneng^e, jang bajangannja menggelapkan Eurodan djoega boekan baroe satoe kali, jang kiorang toeroet membantoe, boeat roeboehkan koeasa'an militair sedemikian jang sewenang. ta bisa ingat kombali satoe antara ini keradjaan wenang² jang paling besar. Kalan ia ada bermaked, akan lakoekan ia poenja niat kedji, itoelah enja akal jang paling disoekai, jaitoe moentjoel agai beschermheer dari Malaikat perdamaian. fiasanja ia moentjoel dengan ia poenja perdjan-'jian', kalau boeat satoe waktoe ia maoe njataan kamenangan sendiri, atau ia maoe robah atoe-.n pasoekan's balatentaranja, boeat beroleh kewenangan" baroe; atau kalau ia poenja rajat oenjoek tandas soedah tjape atau soedah djemoejengan perang, selaloe lantas minta dami pada noesoeh atas nama kamanoesa'an. Dengan tjara egini ini minta, soepaja penoempahkan darah bikin berenti, ia merasa ngeri pada pencempaan darah, jang ia sendiri lakoekan, tapi teroetama ia sendiri jang pikoel tanggoengannja. Dengan tjara sedemikian kita poenja kakek mong soedah pernah satoe kali kadjebles, hing--marika dan lain' negeri Europa misti merasa entsal.

Tempo jang laloeasa ada digoenakan boeat stoer lagi balatentarannja, soepaja bisa bikin penjerangan jang membinasakan kamerdikaan Europa. Tjonto sedemikian bagi kita, jaitoe nota terseboet, jang terpandang dengan pake banjak

eserve. "Kita rasa, bahwa kita haroes mengetahoei, sabeloemnja kita bisa pertimbangkan satoe oendangan sedemikian, apakah Duitschland soeka moefakat dengan perdjandjian jang boleh djadi bikin perdamaian dan ini perdamaian bisa dipegang tegoeb di Europa. Ini perdjandjian soedah diseboet beroelang oelang kepala kepala staatsman iari keradjaan² sarikat; Asquith soedah seboet proclang oclang. Ada penting sekali, djangan sampai orang djadi salah mengarti dalam ini perkara mati matian dari bermilioen milioen manoesia. Oleh karena itoe",- kata Lioyd George 'ebih djaoeh- "saja mahoe oelangkan lagi satoe gali, jaitoe: kasih poelang semoea tanah daerah jang didoedoeki, kasih penggantian keroegian jang tjoekoep dan tanggeengan jang sempoerna boeat hari kemoedian.

"Apakah Rijkskanselier Duitschland soedah goenakan satoe kelimat sadja, jang oendjoek, bahwa soedah terima perdamaian sedemikian?

Malahan sebaliknja itoe nota teroetama ada mercepakan pidatonja itoe Rijkskanselier, menampik akan bikin perdamaian dengan socatoe perdjandjian jang boleh djadi.

"Poen sekarang ia sekalis tidak merasa, bahwa Duitschland djoega tjoema berboeat penjerangan pada hak a dari ra'iat i jang merdika. Dengarlah, seperti apa jang sekarang saja akan batja itoe nota: "Tidak sesa'at keralja'an Duitschland c. s. rmenjimpang dari pendapatan jang pasti, bahwa pengindahan bagi haks dari lain ra'iat dalam haks apa djoega tidak akan bisa dihoeboengkan dengan ia peenja haks sendiri dan kepentingans jang sah."

Kapankah mereka soedah dapatkan pendapatan ini? Dimanakah adanja pengindahan bagi hak dari lain bangsa, oempama pada Belgie dan Serje? Saja kira, itoelah ada pembalasan diri sendiri, jang ada terantjam oleh pasoekan² bala tentaranja licigie jang ada banjak lebih besar djoembelahnja. (Semoea orang jang berhadlir pada ketawa).

"Saja kira, bahwa orang Duitsch menjerang masoek dalam negeri Belgie, bocat bikin djerih, begitoe hal membakar kota! dan doesoen! di Belgie, memboenoch beriboe riboe pendoedock negeri, baik toea baik moeda, dan boeang pendueduek Belgie jang masih tinggal hidoep.

Orang Duitsch kasih tempat orang Belgie dalam keada'an boedak ,dalam waktoe, ada ditoelis ini nota tentangpen dapatan jang pasti hal nengindahkan haks dari lains bangsa."

· Prikeada'an. Belgie.

"Kalau ini perbocatan", —demikianlah Lloyd George landjoetkan pridatonja -- sasoenggoehnja ada kapentingan sah dari Duitschland dan kita orang misti kasih perlindoengan, bahwa sekarang boekan waktoenja bikin perdamaian. Kalau sampekan ma'af tjara begini boeat kadosa'an jang terang, sesoedahuja diperbocat 21/2 tahoen lamanja dengan kedjam, (*). Siapa maoe menanjak apakah ini ada sosatos tanggoengan, jang itoe perdjandjian dami jang orang boleh djadi bi- jang teroetama.

kin dengan militarisme Prulsen?

hak. (Tampik soerak).

"Zonder ada pengguntian karoegian, itoe per-

sadja dengan berapa oetjapan beribadat jang ko- namanja. Dichabarkan orang poela jang "Desong bagi kamanoesiaan? Apakah itoe perboea- In lier" akan kebear bersama suna dengan kita misti samboeti dengan tjara sobat, tangan rant" adanja. Sjoek berlah sjoekber, madjoe majung soedah berboeat ini dosa dosa, zonder ada i djua negeri Semarang. ditawarkan atau dikasih penggantian karoegian? Duitschland paksa pada kita, akan djoega minta penggantian keroegian atas semoea perkosaan, jang dihari kamoedian, sahabisnja perang akan poenan W.O.T. (Wajang orang prijaji) di Poermasih terdjadi. Ini hal kita orang soedah moelai | wadadi hendak mengibarkan kepandaiannja dika | bangkitkan nafsoe penentonnja ada jang berkelai, ateer.

sekarang kita misti minta ganti, soepaja warisan jang begitoe ngeri djangan ditinggalkan pada kita poenja anak². Bagaimana sangat djoega kita sekalian irgin sama perdamaian, bagaimana sanget kita merasa bergidik pada ini peperangan, tapi ini nota dan itoe pridato jang diperbocat lebin doeloe dari itoe nota, tidak mengasi andelan dan harapan pada kita atas perdamaian jang terhormat dan kekel. Harepan apakah jang ada dikasih dalam itoe pridato? Seanteronja dasar dan lantaran dari basengitan besar, jaitoe sombongnja bangsa militair Pruisen. Apakah mereka tidak akan berkecasa sebagai sedia kala, kalau sekarang kita bikin perdamaian? (Tampik soerak).

"Kita misti menoedjoe dengan keras pada kita poenja maksoed, boeat jang mana kita orang ada berperang. Kalau tidak, dan itoe korban be sar, jang kita soedah, boeat itoe kaperloean, djadi sia² sadja."

Pridatonja Lloyd George masih pandjang. Sisanja besoek kita lardjoetkan.

Poerwodadi (Semarang). Pembantoe ka mi mongchabarkan begini:

Poerwedadi toeroet madjoe. Terhawa oleh keadjoega, jaitoe nanti sedikit boelan lagi hendak didirikan sebosah roomah sekolah desa. didirikan lagi seboeah roemah pendjara alias boci j Barangkali sahadja kemadjoean jang begitoe, menja, nampak kemoendoerannja dari perkara sekolah, maskipoen disitoe kota afueeling djoega. Habis bitjara, bilamanakah maka isi roemah pendiara itoe dapat makin koerang berkoerang, sehingga kelak dapat mendjilma djadi H. I. S. scperti dilain lain aideeling adanja. (1)

ketika dapat membatja dalam roeang M. G. H. No. 23 boelan tahoen ini, ada moeat chabar pemerintah jang maksoednja dengan pendek demikian.

hesluit jang tt. 25 October 1916 ini, akan diadamoeride perempoean jang 12 tahoen kebawah oumpernja, lagi ia doedoek dikelas V, VI. dan VII nja, disebabkan tjooma dari kebodohan mere ka. atau jang 18 tahoen keatas bagi moerid jang lapada tisp tiap boelan dari Gouvt. djoega.

Akan tetapi hal ini hanja dilakoekan menoeroet timbangan dari K. T. Directeur van Onder-

Koerang air. Pada masa ini telah kita ketahoei bahwa lagi moesim hoedjan jang akan be- rima didalam klas jang ketiga. goena besar bagi sekalian orang jang bertjoetjoek tanam. Lantaran ada datang disana angin ken- dioega oleh K. G. tandanja soedah ada kabar, bahtjang antara 5 atsu 6 hari ini hingga tiada lagi wa K. G. akan mengadakan cursus tjalon goeroe toeroen hoedjan; maka mereka itoe sipeladang goeroe desa. Apabila goeroenja soedah diperbaiki, merasa soesah mentjahari keperlocan itoe sebah ta'dajat tiada tentang pengadjaran sekolah desa tiada air sedikit sahadia.

Maka sebenarnja soenggoeh kasihan bagi sipeladang jang baharoe moelai menam padi, tiada | timboel adanja. airnja, sehingga ada sebagaian jang soedah ditanami itoe mendjadi koening roepanja sebab ke-

Lagi poela sipeladang jang memang tiada berpengadjaran, maka dengan pikiran jang pendek selaloe mengeloeh dan mengesah lagi menjalahkan pembesar pemerintahnja, jang ia ada perasaān moela'nja memboeka sawah itoe beloem waktoenja ini habis ditanami, sehah terboeroeboeroe dari kepala pemerintahuta jang sekeraskeras itoe, maka inilah djadinja.

Tidak darat roorschot. Seorang kenslan kami jang boleh dipertjaja, kasih chabar bahwa akan moelai taoen 1017 jang akan datang ini sekalian angkatan dan pindahan pegawai Gouyt tiada akan dibert lagi oeaug voorschot sebagai mana biasa jang soedah berlakoe selama lamanja. Ini telah tampak poetjocknja jang djatech pada san-

(1) Tetapi sajang (baroe baroo ini kami mengoendjoe gi Poerwodadi) kalau smalam dalam kota Poerwodadi jang dipasangi lentera melainkan diatas djalan perampatan sadja, ningga cimana mana sepandjang djalan antaranja perantpatan itoe sama gelap goelita belaka. Apa pene-

dara tosan hulpschrijver dienna tiada diizinkan (winny gurenger group of time haroes dibor-"Ini nota dan pridatonja von Bothmann Holl- i mohon voorschot itee, disobabkan hal ini weg ada menjatakan, bahwa sampe sekarang ma-lakan dihilangkan. Ah spenggoch kasihan togan rika tida k peladjarkan alfabet (a. b., c., enz.) hulp itoe, maskipeen peratoeran ini beloem tenjang gampang, bosat indahkan lain orang posnja toe bilamana dilakoskan, tetapi seketjil soedali dapat makin poetjoekuja jang seasam itoe.

Sierat chabar baharbe. Dari Semarang datang damian tidak boleh djadi. (Tampik seerak). chabar jang menjenangkan bahwa nanti pada "Apakah ini semoea perkosaan" pada kama- 2 hari boslan Janauari 1917 jang dekat ini disana tan tidak haroes dibikin beritoengan? Apakah pertaraan D: Locomotief dan "Da Nieure-con-

Main dikaboep den. Sepandjang warta jang kami dengar, besoek pada had Senon malam setoedjoe dengan tahoen baharos, maka perhim boepatea, seraja dengan memperhingati lagi "Ini perang soedah makan banjak ongkos dan membeliakan jang pada hari itoa kigi Lihir tahbon baharos jang ke 1917, moedah-moedahan tahosn jang akan datang iri memberi banjak senang hati bagi kita anak boemi, soepaja kelak dikota ini mendjadi aman dan toean-toean mendjadi "Darmawan "adanja, Maka imlah maksoed kera jaān W. O. T. sessenggochnja.

Hati bingseng. Adalah kami dengar pengatoeran baik, jang mendjadikan kebingoengan hati orang' pendoedock desa jang lagi didalam kegelapan: pada tiap tiap hari apabila diadakan koempoelan besar seboelan sekali dimana roemah kawedanan, atjapkali pembesar koempoelan itoe, boleh djali pembesar negeri (Bocpati atau Patih) menibitjarakan bahwa dengan perlahan lahan akan mengatoer hal kepala kepala desa, itoe sepatoetajaiah haroes dipilih dari seorang jang sedikit berpengadjaran, seboleh boleh jang socdah tammat dari sekolah klas 2 dan sekoeranguja dari sekolah desa. Hal ini soenggoeh soesah dilakoekan oleh anak boemi pendoedoek disana, karena sekolah kelas 2 disana hanjalah dapat menerima moerid sebanjak banjaknja 150 orang sahadja.

Sekolah desa. Sedjak ini adanja sekolah sedaan zaman, maka telah makloem jang dewasi | kolah desi didalam afdebling perdiaman kami, hamini soedah mendjadi boenga bibir (sekar lati) orang | pir² soedah menjoekoepi dengan keboetoehan dan mengatakan serba kemadjocan: dari sebab itoe kenefspean pendoedoek desa tentang pengadjaran, ditempat tinggal sipenoelis akan toeroet madjoe boektinja setiap tiga boeah desa jang berdekatan

Maka kemeerahan djoendjoengan kita K. G. jang jang diletakkan dikampoeng Brambangan agaknja. sebesar itoe, patoetlah kita djoendjoeng setinggi langit, dan wadjiblah kita menghoendjoekkan benjebabkan jang disana mendjadi lain roepa hal- riboe riboe sembah, achirnja kita bermohon pada Toehan, moedah²an kekal keradjaan Nederland menggenggam keamanan dan kesentausaan tanah djadjahannja.

Bahwa sesoenggoehnja boekan alang kepalanglah besar goenanja, sekolah terseboet centoek deisi, jang teroetama sekali bosat mencentuen da kau selalos ada sedia satos botol didalam ros-Kabar baik. Dengan giranglah hati sipenoelis ri tempat jang gelap goelita ketempat jang terang binderang, tetaja sajang sedikit jang pendoedoek desa beloem begitoe memperhatikan benara pada maksoed dan koada' an sekolah desa, tandanja mereka memasoekkan anaknja didalam se-Sebagaimana terseboet dalam Gouvernement kulah itoe seolah dipaksa oleh pemarintah, dan lagi tentang masoeknja sehari beloem terbilang kan Cursus baharoe pada waktoe lohor oentoek sempoerna lebih bila waktoe mengerdjakan sawah dan moesim mengetam padi; tiada lain hal-

Sepandjang pengatahogan bangsa arifin, kekocing kelas doedoeknja, mereka itoe sekalian moe- rangan sekolah desa itoe goeroenja kebanjakan rid dari H. I. S. Adapoen cursus itoe mengadjar asalnja dari anak jang baharoe kelocar dari sepekerdjaan tangan djait-mendjait dari renda me- : kolah kl. II jang bebeen mendapat pimpinan, renda jang 4 djam dalam seminggoe, sehingga 3 lagi poela tentang pengadjaran didalam sekolah tahoen tamat pada cursus itoe. Moeride jang pa- amat koerangnja (bolch djadi disebabkan dari da sekolah pagi membajar ocang sekolah ha- kekoerangan waktoenja), sehingga tiada dapat berroes membeli perkakas pengadjaran itoe dengan hoeboeng dengan pengadjaran sekelah kl. II, hicgsendirinja, dan moerid jang gratis dibajar oleh ga atjap kuli terdengar pentjelaun jang kelocar Gouvernement lagi terima ia 15 cent seseorang i dari goeroe goeroe sekolah ki II didalam algemeene vergadering tj. P. G. H. B. menjeboetkan koerang ini dan itoe. Setengahnja ada jang menimbang cursus dari sekolah desa sepatoetnja boleh wijs, mana mana tempat jang patoet diadakan dia. i diterima didalam klas jang kedoea pada sekolah kl II setengahnja poela menimbang, patret dite-

Maka tentang hal ini roepanja telah difikirkan

akan diperbaiki djoega sebagaimana tjoekoepnja. Moedah-moedahan sadja kabar baik itoe lekas

S. R.

SOERAKARTA.

Apa tiada haroes ditegoer? Salah seorang pembatja Ihirmokondo jang menamakan dirinja "Pendengar" mencelis akan goenanja D. K. begini;

O! saudara² pembatja D. K. jang terhormat! Sobagai orang jang dapat didikan atau dapat pengetahoean bermatjam* dari D. K. tiap* terbit, tentoelah sekedar kita akan dapat djoega tauladan barang apa jang patoet kita tjapai, kita dekatkan atau kita djaoehkan. Tentang kesopanan; tjara bagaimana akan tjinta kepada seama menoesia; penihelian doeka tjita dan kemanoesiaan poen D. K. salalos mengembangkannja.

Hai saudara! soenggoeh getoen amat hamba inendengar chabar zaman sekarang masih ada orang jang tidak soeka meindahkan pembela'an akan kedocka'an dari fehak jang wadjib dihormati.

Sebagai toean² makloem, bahwa ketika malam Sabtoe G. B. R. A. Soerjonagoro wafat dan haperboeatan poeter balik tjara sedemikianlah, hari rangan djalan itoe dikiranja perkara ketjil sadja; ri Akad paga jbl. ini zinasatnja baharoe dimakamoedian tidak diperboeat poela, akan indjek toch sebenarnja malahan keperboean orang banjak kamkan, mendjadi pada masa itoe Sri P. j. m. K. Soesoehoenan lagi mengandoeng doeka tjita -188-

mati oleh kanni kaliwarga dan hamba hambanja dengan mencendjeckkan pembela'an decka tjita djeega.

Ini tidak demikian. Djangankan mencendjoekkan pembela kedoeka'an, maski memegang kesopanan atas orang bidoep kepada orang mati peen tidak. Tetapi malah semata mata biki n kcempoelan keramaian najoeban, sorak sorak, mengibing, memeloek tandak dan maboek alcohol. Toch terlaloe!

Jalah ketika malam Akad terseboet selagi zinasatnja G. R. A. Soerjonagoro masih dirawati diistana Pangabean, adalah seperkoempoelan (kira kira 50 orang) prijaji penanggap pekan angkatan baharoe, sama bikin oeroenan masing masing membajar f 1? seorang diboeat belandja feesta Łujoeban sebagai terseboet, ada dikampoeng Nir-Bitan (serengan). Saking ramainja hingga mem-

Tjoba pembatja fikir dengan Aljaoch sedikit. Ocatock orang prijaji jang memegang kesepanan, djangankan itoe keramaian hanja senang" sadja, maski oempama soenggoeh orang empeenja kerdja mantoe sekalipoen, kalau di Keraton kebetoelan baharoe berdoeka tjita, sepatoetnja dioendoerkan waktbenja, setidaki nja ja peralatannja jang disaak, oempama talak memoekoel gamelan dan tidak bersoraks.

Sepandjang pendapatan hamba kelakcean itoe haroes mendapat tegoeran jang sedikit keras dari jang berwadjib, scepaja mereka ingat akan mempeladjari lagi koerang kesopanannja.

Octoesan Narpowandowo. Schagai jang telah kami wartakan, maka ketika hari Senen jbl. ini. dengan mencempang spoor djam 10 dari station Balapan, oetoesan perkoempoelan Narpowandowo dan djoega perkoempoelan Darah M. N. (?) ialah P. K. P. A. Koesoemodiningrat, telah kediadian berangkat akan menerangkan moefakatnja dengan motie Indie Weerbaar kenegeri Belanda. Distation Balapan beliau itoe dioentapkan oleh Sri P. K. G. P. A. A. Peraboe Perangwedono, K. Rijksbestuurder, beberapa K. K. Pangeran, Ario ario, Boepati boepati dan beberapa banjak prijaji dan djoega dihormati gamelan tjorobalen dan muziek.

Kami berpoedji sekali lagi moedah moedahan selamatlah dalam perdjalanan beliau jang akan menjeberang laoet tengah banjak kesoekaran ini.

22. Ditempat tempat jang panas selaloe orang haroes perhatikan betoel ia poenja kewarasan. Sakit ditempat pentjernaan dan didalam isi peroet sering kali orang rasakan dan djika. orang tidak pakai obat jang baik, nistjaja ada soesah akan semboehkan penjakit itoe, Woods poenja obat pepermunt jang termasjhoer ada satoe obat jang soedah terkenal kebaikannja, tercetama boeat regala sakit ditempat pentjernaan. Awaslah

ADVERTENTIE.

PORTRET

jang paling bagoes terdiri oleh babah KING MING di

Waroeng pelem Solo Sabelah lornja SOEMOERBOER

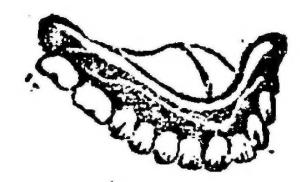
Dengan hoermat berharap akan toean toean prijaji prijaji dan lain lainnja ampoenja perkenan tjita, boeat menjaksikan kapada KING MING ampoenja perboeatan gambar portret jang begitoe bagoes dan ongkosnja amat ringan. Djoega sanggoep dipanggil dan membesarkannja gambar gam. bar. Tjoema djikalau dipanggil, ongkosnja poen 1 adalah sedikit tambah. Dan bisa gambar djadi menjak seseekaknja poelas kaja apa bole dan seberapa besar dan ketjiinja.

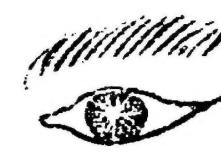
Katjoeali dari itoe djoega warna-warna lijst boeat pigora, KING MING poen ada sedia.

S. M. N.

मध्यम् सुर्मितिकाधानुम्यम् मार्मि ளு வின்னவெளக்கையினரியு விவளி ளுவருவதி பாற்றை S. M. N. வகின்ற க்ற சுல அதுவ்வற நடித்து குற (contributio) கம வர்ளாய்ற்ற வழிய்பார் தி தி தி வர்மலி वद्मातुमसु व्यामस्य माना मी माना मु (मी का विमानसु विधानों भी भी व्याप्ता असी कार्यी कर्ती न विधा क ला है बेमार्स्सर्गी ம் முளையை முற்றுள்ளன்: 20: வுளவும் 1916

Saia sinshe gigi bernama Lie Tjin Biauw





Toekang gigi, jang paling bagoes terbikin oleh Sirsche LIE TJIN BIAUW Sekarang pindah di kampoeng Resoniten Solo. Dengen hormat berkarep toewan dan pagin Inkingen sanggus Simus gen un prijaji sa'a hatoeri tjobak saja roenja bikinan gigi palsoe dari porselin poetih en Cananan namementi unanggan namementi item, dan mas, bisa djoega bekas gigi dari nas, djaboet gigi tida sakıt en i-isa ganti mata palsoe percies feata b toel காமன் (அவரசுவிகள்கள்கள்கள்கள் orang lijat tida bisa taoe kapan mata palsce dari harga samalain orang saja poenja lebih moerah laintida saja toenggoe toewan poenja pesenan. LIE TJIN BIAUW.

றிறிறையனிய வியா வியியுறையன் முறுவியுறு வெருவயையியுறையை பிற 58 அருகியுமையாயும் முற்ற மாய்யாய் குறியியாக விறுவியின் கையின் வ வக்கையுற்று முறியுக்கு வர்களிக்கு வர்களியில் விறியி வனனுக்கி en grennen mergieren 10 deuregi dangedment.

an man and

dered an goil m many m

LEKAS BELI LOTEN AMPER ABIS. **Bjoewal Loterij Oewang**

Bandoengsche Zieken Verpleging C.S. te Bandoeng dimadjoeken turikoja 27 December 1916

1 Satoe Lot Antero f 12. 5 f 100.000-

" 3.50 \$, 25.000— 7. Seprapat Lot

Franco Aangeteekend tambah f 0.20 Cent Officieele trekkingslijst die kirim pertjoema, prijzen baijar penoeh saja bole trimaken oewangnja.

Lotnja bole dapat beli pada LIEM KIK HONG Kassier Jacobson Semarang.

விருள்ளவுக்கு உள்ள வாண்ணிய மேல் இ

Onderlinge Levensverzekering Mij. BOEHL-POETRA. Hoofdkantoor Magelaug.

विद्यात्र हतासा निर्माश्च त्राचा त्राचा क्षेत्र का का का का का का का का का मन्त्रीय विकास मान्या अवस्थित विकास मान्य ம் விறுவியை அறுவிய விறியில் விறியில் விறியியில் விறியில் விறியில் விறியில் விறியில் விறியில் விறியில் விறியில்

மாறு குடி வாய் விறிவில் விறிய விறிய விறிய விறிய முறிய விறிய முறிய விறிய кп Дам En ипр f 0, 75 .

வை ஆய சிருக்கு விள்ளவர்கள் அது व्यक्तिकार्य विकास

! குர்வு ஆய் அய்வு ஆவி கரி சரி .

டு அவுளை விணுவகள்கள் மேன்கலில் வற

Pendjoealan terlaloe moerah!

Manyo en Co.

Diwaktoe Sekaten kita mem-

boeka Toko di Aloen² dengen persediaan barang roepa jang bagoes.

Ini waktoe kita sengadja djoeal.

Dengen harga terlaloe moerah. Barang bagoes! harga moerah!

Toean's ilaken dateng boeat saksiken sendiri.

Kita menoenggoe dengen hormat.

Nanyo en Go.

Tjojoedan Telf. No. 36, Ketandan " Soerakarta,

Toko Gerrifs.

Voorstraat tel. 197

Baroe trima lagi minjak mawar dari negri Turki dan

Eau de Cologne No. 4711

Menoenggoe pesenan

P. G. A. Gerrits.

(126)

Kabar perloe

Toekang lontjeng lawelier Blakeng benteng Solo. Telefoon No. 69.

Ada sedia banjak lontjeng - lontjeng, wekker erlodji'dan barang - barang mas, perak dan barlian.

Tempat bikin betoel dan bikin barce. Greveeren tida pake onkost.

-17 -

Lebih moerah dari di Europa. Memoedjikan diri.

Dimana Toko-Sinjo-Fabriek pakean anak

Lodgi Wetan (Bloemstraat) Solo Boleh belie, atawa pesen dengan Remboers Postpaket.

Pakean Boewat anak^a Barang soedah djadi Bagoes dan Gampang Tidak oesalı dicekcer Teroes djadi Tjotjok Model njang paling **Pantes** Boewat anak sekolah



Harga boewat 3 stel Complet: Boewat anak beloem 5 taoen f12, 50 Oemoer 5-7 taoen f14 " 7-9 " ,, 9-11 ,, ,,17,50 ,. 11-13 ,, Kasih tace cemcer sadja tesl 3 boewat 2 of 3 anak Boleh djoega pesen.

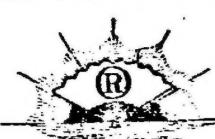
Toko Sinjo-Lodji Wetan Solo, Post adres FABRIEK PAKEAN ANAK

No. -159-

R. CHAWA&CO.

Ketandan-Solo telf. No. 377

Handels ®



merk

Semarang, Bandoeng, Cheribon, Tegal, Malang, Batavia.



No. 12,, Pintoe sorga A"

(Obat penjaring darah)

Dalem satee mancesia poenja diri, perloe sekali djosga hawah badannja, jaitoe djangan sampo darah kotor, itoelah jeng paling tjilaka bisa menimboelken roepa roepa penjakit, sejerti pinggang sakit, toelang brasa linon, klosar bisoel disekondjoer hadan, mooloot dan leher dalemnja sama brintian sebagi koreng dan bangkak, kanan kirinia paha klosar seheswenja, di kemalocan timboel merah merah ketjil letjil atawa bengkak ef roesak

Sebalikuja djika darah bersih badan bisa djaceh dari segala penjakit djahat, serta seger dan koest, hingga menceroen pada anaknja djocga bisa kewarasan dan seger booger.

roen pada aneknja djoega bisa kewarasan dan seger bouger.

Rile mace djags, sochaje dahat darah bersib, dan bila mace
menjaring dar-h keter soep: ja lebas djadi bersib, ba k lekas makan obat "Pintoe Sorga A" jobta penjaring darah)

Darah kotor lanteran sakit schijpil's [sakit kena pramposan itoe paling djahat, tapi mrskipoen bagitoe traceroeng "Pintoe Sorga A" deugan gampang en tjepet bisa bekerdja akan borsihkan. Harga f 2.25

Bisa dapat beli djoega pada toko NANYO en Co.



No. 23 Pil Moelia.

Djikaloe njenja njenja dateng boelan tida tjetjok pada wakteenja, seedah tentee keerang enak badan kameedian bisa
teemboeh reepa reepa penjak!t. Njenja njenja jang sering
sering dapat kapala poesing, mata djadi seperti gelap,
koelit djadi seperti kesemoetan kalee ditjoebit tida brasadan waktee malem seesah tidoer sering sooka
kaget, dan tiada ada napsee makan, badannja
koerang seger, PERLOE SEKALI makan ini Pil seeka
paja jantas mendjadi baik. Peen beest njenja njenja
jang mace dateng beelan atawa pada wakteenja dateng beelan pinggang dan percet berasa sakit of dateng
teelannja ada keerang atawa li wat dari meesti, DJANGAN LOEPA makan ini Pil. MOELIA.

Sebaginana dikatahosi cich banjak orang njonja njonja jang dateng boslan tida tjotjok, banjak TIDA BISA HA-MIL (beenting) maka kalos masan PIL MOELIA bisa tjotjok dateng boslannja dan membikin betosi dosdosknja tios tempat anak serta membikin seger badan dan djoega betok di baran akan bisa diadi hamil.

bolch di harap akan bisa djadi hamil.

1 MOELIA BISA BERGOENA DARI f 1000-.

Harga doos besar f2,25 Harga doos ketjil f1,25

kaloe soedah ditjoba, beroe tahoe boektinja. No, 75 "POKOK" (Obut koeat)

Orang jang Zwak, koe ang tenaga moe a poetjes, maoe tideer sadja malas bekerdja, diwaktoe malum soe ah tideer dan sering mengelindeer dari sebab banjak pikiran, soeka kicewar hrirget dingin, badno dan apa lagi keki en tangan anjep of dingin djeega orang lelaki jang banjak pisier prampoe an badannja selaloe koerang sampoerna koerang sacngsoem nah, itoe semoewa ada menjatshan jang hawarassan-ja soedah dikrihit sacempama tjagak roemah dikrihit tikoes. Poen prampoean jang adi kicewar darah poetih dan prampoean jang dapat kain kotor tidak tjotjob artinja tiada tetap seperti jang biasanja itoelah haroes diobati.

Segala penggodakan kewarasan tersebost diatas menjatakan, jang pekok kewarasan telah linjup dan meesti ditjari kembali lagi, akan bisa mendapat Segala penggodakan kewarasan tersebost diatas menjatakan, jang pekok kewarasan jang sanggosp menjeekospi kembali kakeswatan kembali itos pekok kewarasan, haiklah pake abat jang bernama "POKOK" inilah obat piliban dari Japan jang sanggosp menjeekospi kembali kakeswatan dan kawarasan jang sesalah tergoda.

Tjoema sadja orang misti awas: Moestinja ada pake merk "KIPAS"

Harganja jang besar f 3- Jang ketjil f 1,50

No. 120 Saboen-mandi jang terkenal paling No 1 sendiri, jaini:

Kita tida cesah memcedji lebih djace ini "Saboen Ardjoena", jang hanjak orang secdah kenal serta menjinte sebagi bapa dengan anak: ertinja: selama tida mace pake lain dari ini "Saboen Andjoena" Tjoema sadja siapa jang belon tjoba ini saboen, baik adjar kenal sekali: kita tamtoekan leutes birsobat baik. Tida salah kaloe orang bilang: Satoe kali pake tentoe terpelet betcel selainnja dari bacenja jang haronm jang melengket sadja dikoelit badan, tapi djoega lantaran tjampoerannja obat soedah terpilih betcel maka bisa m njege-ken badan dan menahan kiscetnja koelit mecka.

1 Bidji harga f 0.35.

No. 82 "RASIA". (Bikin toemboeh ramboet)

LAWANNJA DJELEK JAITOE BAGOES

Harga besar f 1,50, ketjil f 1,25,

No. 81 "Ramboet Itam"

Traferdoeli ramboet portib, koening, merah atawa apa djoega kaloe di sama ini obat lantas mendjadi itam, den tida bisa loentoer akan selamanja. Soenggoeb ini matjam sjer ada bikin banjak orang mendjadi heran. Lain dari itoe ini obat tida bikin kasar atawa roesak ramboet, lantaran begitoe tidalah ada koestiran saton spat tambah baik, lagi pakenja gampang sekali

Harga f 1.—

Masih ada banjak lagi lain" obat dan barang" bocatan Japan jang amat kocat, socsah bocat diso octkon s toc persatos. datenglah sendiri dikita poenja—toko bisa dapet beli djoega di toko NANYO & Co.

Bonfan.

ยเมื่อแพบ ผู เกณามาย .

Homomogramy.

ा सर्वेश हुन्यां हा ए भूका खेट

115 न ही ही हिंदी हैं।

anang as an an mous

நடினித்பொனுள்குள்<u>க</u>

I en emergionis en a agrent, ever

ஓது மூயிய்கியாலுக்கவி அவகி

வியும். பிருவர் படிய குபியிலு இ

யையுக்காவு விருவியுக்க

ने ना के दीन में हिंगार ने का हिंही मार्की का

எ ஆர்ர்வீயலி: வர்வி வீரிவி

อาเรายาวัยเรียงอายุเล กุษผู้ระบา

2 R. M. mustampes

Il out or some the anne org En (um "

भारत्यक्षात्रकाल्यः

R. ซามกๆอารณากา " เปลา กา อกา เกา had how

R. M. org open an on

ลักระเทพ พา คน พ

Brimehilares Partiguentes Brungey 10 Degenerangton भारत १०० वामकी लाली वाही Samen Software Software Soft of the Control nummi mi munit



al ad on der did on on dans en mader mader grat en let

மு ஏ கா பட்ட கா பி கர் வாசு கிகியா விர். வாரிம் வாய்க்க மாகிய முகிற முதியக் _{!!} பெறியுள்ளனிய இவிழ்ப் பிற வு ாவ-ாஜ் சின்றியுள்ள வணிகள்கள் கார்க்டிய வடையுள்ள வடு இது இருவையிலுக்கு வுள்ளும் வுள்ளுக்கு வாறு வடிய Il entenfelten in Transport gale entenern mentogogang pure rations and on on an an an

பாராவுவு வுகிக்கார். #புவர்கிய ஆம் நாள்ள விரும் விரும் விரும் வாகுமாக நாள் நிரும் விரும் விரும் வாகும் விரும் வாகும் விரும் வாகும் வ

11 (M an B) w Za M B m B \ 100 வ அச்சயர் இவி

யினையெடும் வரு பிகு முறையாதா. மாபித் முறு வுறையாது விறுவிக்றாள் பேறவைட்டு இதுவே

d au gan ed .

ma un guan sul

ยา พฐนเทิกทฤษี พิมิผู้กิพิญนเนณ ที่สถมมูคเสนเลงกาะน์ หญิกปมพีโท ทคามีเป็นหักมูมพายกิษัติ man significant

E gam sac se de la colo மதவு யடியியை விரியியையூயி ஐதியாரும்யூயியில் இவரியில் விரியியியில் வடித்திய வேர்கள் வயத்தியி முறையின் வியியில் நால் வெளியியியியில் நிலையில் இரு நிலையில் ஆகும் வியியில் நிலையில் வியியில் நிலையில் โลกกุล รพูกใช้นา กนกให้สีกูญนะเม กปมชี้เกาฐานกุก แปลิเมณผู้ เป็นเมลา เป็นกุลเกาะกูเมนิกปมชี้เพ ผู้ผู้ก็ผู้มาผลโปก ปักริเมนิก สังกัส இறக்குள்ளை அவவைக்கை கொறியாது வறு வூருத்து வருக்கையான்றை, முன்கமைறில் வழிய குறிய குறி துவக்கால் ஆள்களில் நிலை ஆது இரு வியுவது விழுவியியாக விழியில் வழக்கை வருவி ஆகிறுக்குகள் விருவியியை வுறியியியை வுறையுக் பியியியாயாரியாராசுப்பி ரடையாயு நிரியீர்கி மூரியியியியியியியியியாய் முன்ற முன்ற விருமியியியியியியியியியியியியிய

வெயின் வழக்கு விறு வர்களை வர்களை இவியையில் வருவியில் வருவியில் வழக்கு விறி விக்கு விறி வர்கள் வரி வரி வரி வரி வ ை வளவ்வள்ள வய விறு விறு விறு விறுவில் வலைய் விறு இவை விறுவிறு விறுவிறு விறுவிறு விறுவில் விறு

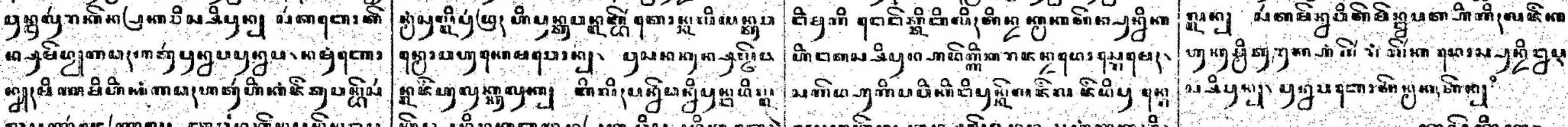
குயாறு சனிய மாகுவிற்கு சிலியில் விறுவர் பிறியையுற்ற விறுவர்கள்கள் விறியில் விறுவர்கள் விறுவர்கள் விறுவர்கள் விறியில் விறுவர்கள் விறியில் கு விவியியு அவையையையாக வாற்று முக்கிற து . நகிவி விகியி மூர்கிக்கு வில் ஆயாகியில் முக விவியியில் விகிய இரு நட யயாளியையியுள்ளது ஆய்கள்கள்கள் மானிய வர்கள்கள் மான அவர்கள்கள் வருக்கள்கள்கள்கள்கள்கள்கள்கள்கள் ு முயையாட்ட கொயித்திர் சாயிய குறிய குறிய குகியாதிய நாயியின்ற முறிய மிய விருவு முகியி ஐகியிழியில் கியியியில் கி

ஆய்றுவிக்கியி வக்காது கியிக்கில் கொளியத்தை கைவையை இறுவிய

யேயு ஒரு வகையிய வெயாத விழியிறுக்கு நாக குரிய முன்ற விழியிற்ற விறியிற்ற விறியிற்ற நாகிய முறியு நாகு விறிய விற பயிருக்குக்குள்ளது மற்று இயில்கள் வகுக்குக்குக்கு விறுக்கு விறையில் விறியில் விறையில் விறையில் விறையில் விறையில் விறையில் விறையில் விறியில் விறையில் விறையில் விறையில் விறையில் விறையில் விறையில் விறியில் விறையில் விறியில் விறியில திபதினிய்பின் முயுத் தம் தில நில்கி வரியர் வரவையிலான் ஐ. ந. வியுக்கியான் அரு நில்கி நடியில் ந

மினுவியிற்றுள்ளை மாவியாகமாக வை ஆ து கியிகத்து பிய முய முற்று விழு முறு முறிய முற

யாளுள்ளதாயி அவர்வாளிக்கிய விக்காதாரியில் நிரை கவைதில் மாயியின்றிய விக்கிய விக்கு குவியின் குவியின் குவியின் க n' mangan dan a n' man than than மூயிலுவர் ஆதிலியோய்யூய்யாய் நிறிய நி ! நாழு வூ நிறித்து வயிறிய முறிய நிறிய சுது நிறிய சுது நிறிய விறிய நிறிய



ஆய் என்று விளியகி ஆம் ஆம் அயை அவிறு வற்று வில்ல வருக்கும் அன்று வில்ல வர்கள் வில்ல வர்கள் வில்ல வர்கள் வரும் வர்கள் புப்பி, மேலேவயறு ஐவவ மையூய தின ராய்பிரின்று நாளாயாள். யிரை அவன்று வரையிற்ற முறு முறு முறையாக வரிக்கிய மான்ற வரிக்கிய முறையில் வரிக்கிய முறையில் வரிக்கிய வரிக்கிய முறிக்கிய முறையில் வரிக்கிய முறிக்கிய முறிக்கிய

Grandamseraffen den den den lang land ing al gemennen ing grang man ing grand man. வேஸ் வழு விறியில் வது வழு வரிய விறிய விறி रण होता वाचिता होता का वित्य का वित्य

ப்விய்னருக்கிதுயன்கு வகு வது ஆவ்வதுவை வுறையில் வுறையின் மிக mudrusen madrusen men Men demont en en en man en ma முறியாழுவது குகியியிற்று முன் முறியில் நின்று குகியில் நின்று குகியில் நின்று நின்று குகியில் நின்று குகியில் குறியில் க பியக்கு கழிப்பிழ்கா, மாகியகாகுவள் குவிருக்குவைக்கிலியில் வுவையைகளு மூக்க முற்ற மாக கழிறுவர்களிய கவறும் வெளிக்கிகள்கு வறுவயியுக்குவ ஆக்குவிய்யளி வறுவனியுள்ளனனு வாவி காகிடக்குள்ளர். மாயுட்ட மான்றவுவர்வு விவுவித்த சமில் வையு பயன்றையாக நிறுவியில் விறுவியில் வி அளை, கவக்கையாயா இதி விருக்க வர்க்கள் வரியில் முறியில் இரவரியான் வர்கள் வர்கள் வர்கள் வருக்கள் வருக்கள் வருக்கள் வர்கள் வருக்கள் வருக்கள்

പ്രത്യ അ പ്രത്യ പ

madan gan bacom nation man and ming that ពេញកោហ្សា க்கு கதிக்க விழைக்கு விரை இது வெயிக்காறு நாற்ற விறை விறியில் முறையின் முறையின் க்கின் சூறில் வழுக்கிய வற்றிய வரை மான்று குள்ள மூரி

யாகல்யனுல் இவியியாயாள் குறிற்ற வில்கும் வையுக் வளயிலிறில் பாயாகளி, வையையில் வெயலிய முடியாள்கள் வளவ อา (ผาเมหา enz) - เมคาอิเมามหักญี่เปล่า

Eu eu namen au que mais en en al ann mil. To the state of th

(யள்ய) வனுரியிய பய குளியி. ஆப்புகிய மாகும் பன்றியும் முடிய கவி III brankene en des mentamenten en து . யாய் நீய முழையுள்ள உறியிர்கள் முக்கா நிரும். நிரும் நிரை நிரும் நி

मुक्त क्या क्या बीक्स आवाती ? 11 வக்களை வயற்றை 146, க்குமைய கணியர் முறு முறு வியை நிரையாகின் அறுளியா மறு வையவளின் மால்வையை உள்ளு குன்றியில் ஆவசுமுகின்றி

taniament in a a them was reading to the summer வாயைக்காக கியாகப்படு வயறு விரையுகி கை காறு வுறையில் வயைக்கு விறு விறு விறும் พามูปณมายามเปลามายามาใช่เพายายายายายายามายามายามักายกามายาย

வகளு: தற்றிஞ்சுறின் நிறியுக்க கூற பாழ்தில் வஞ்சிரும் இறு பாழ்கில் வஞ்சிரியில் நிறியில் குறியில் கிறியில் குறியில் கிறிய

ப்படு: து: மாபி: தி:

| mm: 3

र्राक्ता क्या सम् யைய்யுள்ள வயை அவறும் த் துக்குப் பியவியவிவவியாகி உயியையின் விறுக்கு வன்றவி. சு வெள்ளு ஐயாகளை குள்ளுள்ள வாளர் வாத்து திருவுக்கு வரு வருக்கு வருக்க

இது வலகிற்பாக விரையாக அவர்கள் விரைவியில் விரையாக விருவியில் வருக்கி விருவியில் அவர்கள் விருவியில் வருக்கையாக வருக்கள் வ மூடிகவி உயிலிவர்வாய் விகியகிய முத் பியில் வாலிறின் வது திவ

20 Hill 1800 👟

तेशी कुष्युति हो स्वीद्याना मामा मा सामा है। यह

lensul: ausl.

இயை ஆயிலி பர்க்கு விருக்கு வர்க்கு வர்

த் ஆன்றுவன் நுயுள்ளுக்கு வாழ்க்கு வாழக நூயு கானவில் கும்வின் கும்விய குவையி விவியில் குவிவியால் விவியார்க்கு விவியில் குவிவியால் விவியில் குவிவியால் குவியால் குவிவியால் குவியால் குவிவியால் குவியால் குவிவியால் குவிவியால் குவிவியால் குவிவியால் குவிவியால் குவியால் குவிவியால் குவிவியால் குவிவியால் குவிவியால் குவிவியால் குவியால் குவிவியால் குவிவியால் குவிவியால் குவிவியால் குவிவியால் குவ ந்து மான முன்று வருகள் வர்கள் திரு வருகள் வர்கள் வருகள் வருகள் வருகள் வருகள் வருகள் வருகள் வருகள் வருகள் வருகள் இது வருகள் வ

en en : es -[விவிரையில் நினுவ சாவிறியிர்கள் நிறுவ நிறுவி வைறுக்காறி வைறுக்காறி வு இது ஆன்கள் வழுக்கு வருக்கு நின்ற நிக்கு நின்ற நிக்கு நின்ற வியாக பகுறுவியை விராகம் குய வு விவியிய வகுவ பவியிரையுள்ள அயிய சின பிய மாழு துகி வழுருர்கள் இழுமுய (பிய யயிரின் granden en eine granden (standplaats) am en en | 3 gena en afficien de en fiche en fil de en fil

Sacuration of | mulunding yehm 4. m nong og paing & m W. D. K. No. 142.

lenent: ியியிறுள்ளி வி நினுவு சுளி வரு கியை ஆடி வுறைய வழு முறு , അ സാധ്യ வை வ. ". வின் வாற்று வின் வா

து காகாஜ்ன் விரையான் வர்வ வர்வின் பிரு நிறு விறு விறுவின் வரையின் வருக்கு வரும் செயிலாய் பயி வியநாயுக்கா பயியிலார் முக்கு வியியிய வியில் விய இடு மன்று வக்கிய மன்ற வர்கள்கள்கள் விருவர்கள்கள்கள் வியாதியாத வுடையை வியையையாக ந்தன நின்கிறையியியியியியியியியியியின் வியியி

வியையிய விருவியார் வாழ் பாள்ளி வியைய் வியைவிழி

> வுப்பு வருவும் வரை D. K. No. 144 வரு கா பி வாக்ற க்ஷ் ஐவூற்று வடிய விறிய விரியாக (ஆர் இயை ஆ mand was trained on my super on a letter and a sail a ற்றையிர்கள்கள் வகைவியற்கி ஆயுள் लाकार्यकातमा 2 महा की वर्ष हो हो वह हो का वर ह्य विद्या ह्या ह्या ह्या ह्या १ (१ न स्था स्था १) ह स्था स्था ம் கண்டு வையியில் இரு enz. 6 அமையியில் வில் துஸ் து வர் ஆக்கிர வியிர் வுக்கி வுக்கி வில் கும் ह बेट्या ३ क्या बेसी द्या बेट्या ३ बेद्या ३ स्था व स्था द्या तथ वकाश्यान्य स्थानुवक्षाश्याश्या १० वद्याश्रे स्थानुवस्य शुक्तिमा अली साम्युक्ती । या गुर्मा गुम्म गोना गार्थी ப்புக்கு காயிலாதிரியி வெழியாதவின்றும் அஜயல் ஆர்யாமாயாவி எனிப்படிய வகும் குகமியனியவுக்கிலைப் வகுகளு ம்குன து வைப்பிவவைக்கின்றார் வையாயாழ்கள்கிக்க பெய்கு விறையை விறுவர் வெள்ளை கிவர்கள்கிற்று வரை வரை வரை வளிரவு வளை முறையாக ஆழுள்ளர். வ நக்குகுகியலி அத்தையாக்கு அதிர்கள क्षांची त्ये सामुद्धान्य विताः मृत्युक्तामा ने व्यविताः

ந்த அவிழிவும் எயரு விரு விளரு தில் ஆ விரி

| வயூவா அவைவின**்** களி

penent and

வது முறிக்கின் ஆரியின் கிள்ள குற்று நாழ் நின்ற கிறின் ஆரியின்ற வரு வரையின் விருவர் குறியின் குறியின் குறியின் mi gurt ginn dan and dell em mitter nicht mit gien ant weren den eine wahelt auf an den was malem adareit வழுவர்சுயர்கு முக்குவுக்க

enz. enz.கிடியகியூவு வாகிய பறு குறையே த்தி பியுறையு பிறின்று வயையடுவே พญหมณหมีผมการพูดานโพาสมเกิ ป து அடி அழுவர் எழு ஆஜ் , வெளவுள்ளு வள வது கழைவர் வழுவர் வரி ஆர்முவ வி வருவ அழுறு முறையின் விரையாய் கிரை விய ஆயை நிய ஆயுவியை ஒய்ய எ வியைபி வின்றையில் கவ்பயில் முடியாகு குறி क्ष्यामा द्वरंत त्यास्त्रिक व्यश्चितिक र Jun William.

And Acad b. Sandaran . माल क्षीमी में बार हा पा सुसूर्व ही उसी

of one course only (អ្យង្គីម្ហារម្យាស្ត្រា ព្រះសុខធារា M. N.

พพพพพพ

விக்காவாயூ விய ஆயார்களை விருவு விளக்காகர் ு வரவாஜக்கைக் வி.வி.வரவ வண்

் கவும்படுகளை வவவைவடுவில்

2: व्यक्तिमा विकासिक

8: பா வழுத்தியு—யூயுவுள்ளு M. N.

4: 6_a, 6_a, en & (gren) - gu 3, Si, M. N. 5: பில வில விரிய விரிய விரிய சிரு வநின் உ

6: வியா வியா டுகா வியையியை — வியையிலி

7: ப்பு (புபிருள்க

8: श्रेश्चित्रभाग

8: வள் (வியமைய்க, க்யா பிக்கி ஆ கி

10: ലയ്ട്ടിലസുസുന്നു (വെല്ല പ്രവിച്ച × 11: மா வுட வயையில் வியியில் விறு

12: មាស្ត្រមក្សជីសារ ប៉ុស្ស៊ីសាលិវ ရေးကို ကြည်းမျိုးများ 14 ကြည့်ကျ ပောပ်ကာ வக்கு ஆ வில் நில ஆய் மு விய காகம் வழையு கயற்று வியியூ காவு கோவவவை வியாவியாவி வையாதயு வுறு அடிய

ந்து என்ற விரையை இர் ₅₀; விவர் நிரி 11 mg(238, S. M. N.

இது வருள்ள வருள்ள வர் மு வை சுறுவல் வை வண்ணி அவன் பில் வற்ற விவையியையை व्यक्षाम्य के का कि मुद्धा का मुका की . ബ ച പ്ലാക്കി പ്രത്യായില് പ്രവേദ്യ ക്യിക്കി

end menden nen en abed ed guend வைவை விவவியை விவியி வு வையியு விடியில் விறு வள அவருறை வகுடுத்து ய

and were the market were the market were

mer en a con (en al ma mu) (en ബലർപ്പെട്ടു പോരി പരിക്കു வேள்ள ளராச வகவில் கி

M M கேவு ஆஸ் தீகை வகள்கள் கெழியாக **கொள்ள அய்கலையில் வெளியாக வெளியாக** யை சனக்கள் வழியிலிலு சக்கர்கள் வசுவ வவியரு வியருவியி வருகுவறுடு வடிய ாளவயது (க்கவிய நரியைத்) எவிறாயடு யாள்ளையை வார்கார் வாறுதளு மேல்

Michally . R. M. on an an man

SOLOSCHE VOLKSAPOTHEEK.

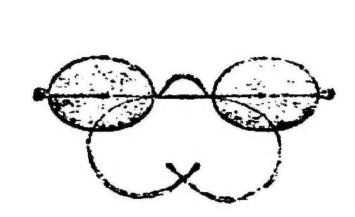
doeloe Hamar obat MACHIELSE.

Lcdj Wetan

Telefoon No. 6,

BAROE TRIMA

Katjamata Katjamata Banjak roepah-roepah, nikkel, perak dan mas, model baroe, model lama





Minjak wangi Eau de Lavende

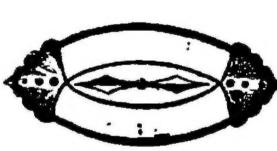
PELADJARAN BOEKHOUDING, HANDEIS REKENEN DAN HANDELSRECHT.

Molai ini harı seorang Blanda jang memegang diploma Boekhouding A. dan B. sanggoep men beri pengadjaran dalem bockhonding, bandelerekenen [itoengan dagang] dan handelsrecht [wet dagang] dalem basa Belanda dengan soerat menjot sat, djadi jang adjar ta' oesah dateng. Bajaran 10 roepjah seboelan. Keterangar abih pandjang boleh mints pada Drukkerij Boedi Ostomo Solo.

N. V. Jav: Drukkerij BCEDI OETOMO di SCERAKARTA.

Socka terima pesenan bikin tjap-tjap dari koeningan, tandoek dan kajoe sabagai tjonto-tjonto dibawah ini:







No. 3. f 7.50



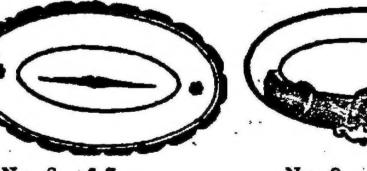


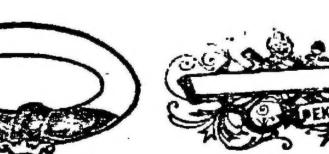


No. 6. f 7.-







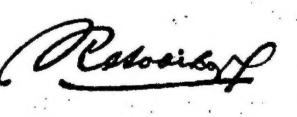




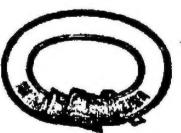
No. 8. f 7.-

No. 4. f 7.-

No. 11. f 3.—









No. 12. f 8.-

No. 13. f 5.50

No. 14, 5.50

No. 15. f 3,25



No. 16. f 7.-



MARTOWIREDJO SETABELAN SOERAKARTA.

No. 17. f 10.-

No. 18. f 7.—

Harganja tjap semoca jang terseboet diatas ini, tjoema bocat tjap koeningan sadja, kaloek pesen tjap tandoek harga terseboet diatas boleh potong 15%, tjap kajoe potong 30°/o.

Djoega selain matjam begitoe jang menoeroet si pemesen peenja tjonto, akan bisa menerima.

Djoega sedia stempel kussen (bantalan tjap) kleur roepa-roepa f 0.50.

Minjak Param Tjap Singa



Heribec-ribec.

Soerat' kepoedjian dari segala bangsa. Membilang terima kasih serta menjatakan MI NJAK PARAM TJAP SINGA dari LIM ENG TJI-ANG di PADANG, jang paling MANDJOER dan amat MOESTADJAB akan membaikkan (menjem boehkan) roepa roepa penjakit soedah kescahor koeliling negri.

Djoega soedah terima soerat soerat poedjia-. dari pada Tosankos Tosankos, Panglima Regenz Larashcofd, Koeriahoofd, Radja Radja dari Tai panceli dan Timoer, Hoofddjaksa, Sjech Sjoch dan Alim Oliama rapat igama Islam, Njonja-Njonja dan Njonja djanda alam: Resident J. C. Boijle, Liatwilosian seng, Kapitein, Luitenant dan Wilkmosster, serta ankoe ankoe Penghoelce wik Penghoeloe Adat, Penghoeloe Agama, Penghoeloe kepala, Wedana, Mantri policie, Djakse Landraad. Adjunct Djaksa, Kadji Landraad, iamam dan Chatib, Googoo Googoo sakolah (onderwijser), Maatri Opium, Helper Opium dan Toom Town Commiss dan Klerk post, Station dan Halte Chef, dan soodagar soedagar -jan ternama, serta dari tocan tocan pertochangan socrat secrat kepcedjian besar dari koempoelan toeankoetoeankoe dan toean toean jang mendiabat pangkat pada Couvernement, ija itoogda lam nogri Recidentie Padangsche Benedenland. den, negeri Padangsche Bovenianden, Fort de Keck, Pala Combe, Padang Pandjang, Selek Priaman, Fort van der Capellen, Bates Sangkar dan lair lain megeri, dan beberapa toesa toesa Journalist, Redacteur dari secrat socrat chaber di Hindia Nederland jang seedah peedji dari ke ribaten moestadjubnja [kemandjeeranja]. In: Minjak Param Tjap Singa saadah menjembesh kan rospa rospa penjakit.

Ini Minjak Param tjap singa moostadjab se kali serta kemandjeerannja, amat perdice sekali orang erang mesti sedia ini Minjak Param tian Singa didalam reemah, tercetama becat crang lang socks pergi kehoetan dan jang socks bee laiar dilacetan dan perdice beent erang jang pergi disanah Mekkah d. L. L. amai bergeen didalam perlajaran dan berdjalanan djasch, kesibatannja ini Minjak Param tjap Singa ads amat been sekali, ijaitee membaikkan segala reeps penjakit seperti jang tersebeet dibawah izi: Penjakit kena Angin dan keeman keeman looks kens piso, dan tertjeetjeck best pakenbengkak kena terpeckeel, biseel, keckse tjang. zoo, bengkak bengkak, hiring biring, keerappane, kereng, kadas koedis, toekak, sambi; s nat penat, koeman ajer di djari, tangan dan djar:

kaki, gatel, gatel, aegais reeps penjakis dikeelis: Sekalian bisa bisa digigit sepasan, perset geni boong digigit kale, solar, laba (tawon), kana miang his his keen colet becles, galigate, digigit semeet api, njemeek dan kena angin djahat masch angin, sakit percet, merecjan angin, me rocian deeri, sakit coloc ati, secak aupas, senak ocion ati, haki tangan ociar ociaran, kotice tioe'kan antere bedan, Kepala pecsing, beteck batook, sakit dada, sekit kepala, sakit sersi moosi dan kena terbakar, dengan api, kens lak seerat lang terbakar kena besi panas, tersiram aler panas dan lain lain, penjakit dingin dan penat penat anters badan, badan demami kaki tangan dingin dingin leempee, sambek sambok, sakit pinggang, sakit dalam toolang corat cerat bakee, entjok (reumatik), melandjer melandjer, sakit terkilir, salah cerat, lines-lines pegal pegal, bengkak isang (bageek andling benchak dekat leher, sakit telinga bernanah codeen, stan barak dipangkal paks dan pang kal (ketiak) kaki tangan kepetjeng (kepiradat, perat terkilir, terkilok disantal, sakit gigi boo lebang, djariawat, sakit keeping berbiseel, kenl ping bernauch. Ini Minjak Param Tjap Sings amai besar goe!

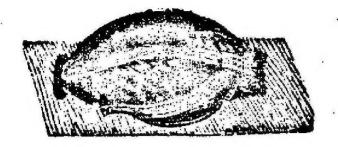
mania dipititi pititi [cereet cereet] sekeedjeer bedan tentes mendapat kesikatan dan menamba koodrat (kekecatan) kepada seksilan erang laki. laki perampecan suak-anak dan erang! besar tereciama boost grang tooch dan mooda dar jang dingin dipanaskannja, dan serat' jang ka: kee, dibalkkan, apa lagi beest crang crang per rampeean jang baree habis beramak perdies dibarcotkan (gesekkan) ini Minjak Param Tjap Singa boost mehilangkan reeps reeps penjakit.

Tian tian etiket seria stempel lak di betel dan etiket pembeengkees dileear ada pakei TJAP BINGA dan Berikeet ada seerat ketrangen pakeinja.

1 flee (ini 80 gram) à f 1—1 flee (ini 10 gram) ; 10.40 dan 1 fl. isi 5 gram a. 10.25 pesanan paling sedikit harga 12-Kalee bell 12 fies day Lain onkest kirim. pat Rabat

Pesenan jang keerang dari karga f 5 [lines ree] pich! beich kirim port segel (france) endie dari 10 gent enmant à 10,60 capt des tembs engles kirim piet pabker 10, 20 saut

> Bolch dapat beli pada; Lim Eng Tjiang & Co. Kampoong Djawa-Padang. Djorga boleh dapat beli pada Toko i koeliling Negeri.





Hoendjoek bertaoe.

Sekalian. Prijaji Prijaji

Ditempat TOKO HOEMARDANI Tjarikan SOLO.

Belçem selang antara lama telah menerima barang pakear boeatan Anak Boemipoetra di Solo, jang laras dengan kahendakuja pada zaman sekarang, saperti:

Pet dienst itam dan poetih soedah compleet. model roepa-roepa.

Persawatnja Pet seperti Tjeplok dari perak pasmen renda bermatjam-matjam.

Tjeplok W. dan P. B. roepa-roepa, harga moelai f 1, 50-f 6.

Kain batik Solo dan Djokja bermatjam matjam.

Kain Tjioet [Slendang] tengah Soetra dan tengah poetih.

Iket [Hoedeng] batik Solo dan Djokja Saboek Tjinde dan Dringin dari Soetra kleur berbagai*. Epek [tali timang] soelam Scetra, bloedir dan bloedroe loegas kleur roepas dan lains nja. INGAT

Iket Ketce model Solo, Djokja, Bandoeng dan Semarang dan saja djoega menerima segala pesenan memboeat Iket ketoe modelnja sebagimana menoeroet Toean ampoenja pamintaan separo Hoedeng ongkost fl lain ongkos kirim.

LAGI POELA.

Djoega bisa menerima pakerdjaan njoga genes kain batik terima masih tembokan.

kain lebar latar itam poetih Tjioet [Kemben] Iket [Hoedeng] Saroeng

Lilin tidak kombali, lain ongkos kirim.

1. 50. Slendang Segala pakerdiaan ditanggoong haik dan bisa lekas

Dari itoe sekalian toean-toean saja harep soedi apalah kiranja datang menjatakan sebabi masih banjak dengan jang beloem termoeat aken tetapi pertanjakan barang selainuja jang terse beet akan diterima dengan senang hati.

-145-

Dengan hormat Saja menoenggoe pesenan

HOEMARDANI.

J. H. SEELIG & Zoon BANDOENG.

Barce trima lagi:

VIOOL complet dengen peti gossok senar hars f 10- f 12,50. 15.

VIOOL boest bikin Reclame dengen complet f 17,50 Gitaar harga dari f 7,50 compleet f 10. f 12,50 f 15.-

Mandoline f 7,50 f 10, - f 12,50

SOELING pandjang 1, 4, 5, 6, 10, 18, klep 18,50 sampai 125.—

AKKOOBDZITHEB darl f 7.50 f 10-f 15.-

Segala perkakas, senaar oetawa lain lain dengen harge moerab, Prisocerant

Pill sehat

Ini obat dikasih nama Pill sehat akan membaroekan darah, artinja kasih hilangkan darah jang kotor, deri lantaran terkenal penjakit peram poean [Sijphili] jang baroe ot lama, ringanof berat.

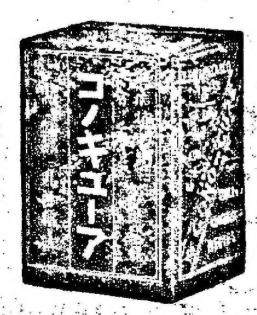
Baik makanlah ini Pill soepaja mendjadi slamat diri dan tiada timboel lagi segala penjakit deri badan.

Harganja f 1.75. en f 1.-



GONO CURE

OBAT SAKIT KENTJING.



GONO CURE. Menoeloeng orang telaki jang daput sakit kentjing nanah of darah, oleh sebabnja terkenal hawa ketor deri perempoean, biarpoen soedah lama atsua baroe, ri ngan atawa berat, baik lekaslah makan ini obat, soepaja dengan sigera habiskan ites hawa kotor. Eelab kaloe dapat sakit kentjing narah of darah, itoelah ada berbahaja berar, djikaloe tirda diobat lekas atawa tida kasib semboeh betrel, nantihari kamoedian akan siksa badan sendiri djoega bisa menoelar ist i dan toeroenan.

Harganja f 1,75, en f 0,90.

TOKO OBAT JAPAN

SEMARANG, BANDOENG EN FATAVIA.

பில வில வுடிய விடிய வி

வை #. திகவிக்கை (ஆள்குகியக்கை) எளுக்கைக்கொள்ளன்

umpambanagmu	ACTION SURING	Marianon en en		1 Am
	1 74	6	0 8 6	נו
四月四日 三四日 三日日 日日日 日日日日日日日日日日日日日日日日日日日日日日日	gen Madem see	an day t	8. 6.)	
Bulgard.	и п	n f	5. a-3£-145 16	
man yezh	" "		4. " " f5 7.	
njamanin	" "	1, 4	4, 50.	
ngamen gami	Zen Standard	" f	12. f14. f16. f18.	
8ú "	2 "	,	10. f 12.	
"		ν,	5. f6. f7.	
"	13 63		4. f5.;	** **
2 m = 1 m	,, ,,	,, I	4,50 - 2 1 1 and	.,
はいまるのである。))) ()		5. 3. 14.	
Dedangan ning age	ús anna "		4. f 5.	7
11 25.		7 - 500	Gmillen-B.	1 .6.2
	9 9		0.210	·

இத் பெய்ய க்கியியியாற்ற 152, 50. வடியே க்கியு வர 1'2. புகியு கையியியு வர mes and and and f 0, 30

Igneraliangen mangente fingen en war hall alle angeligen en 1 & m og en en .

Temponja radjin

Apakah tjoekoep persediaannja

Djintan?

Tida panas tida dingin, sekarang inilah temponja radjin jang patoet sekali. Maka koetika ini, dengan mamah 🚺

A N dan dengan badan dan hati jang badan. seger sekali, silakan radjinlah dalem se-

gala pekerdjaannja!

HARGA

"dengen kottak "O.15 dengen kottek " 0.76

Djintan

Sie pemakai

jang posnja pekosatan.

DJINTAN Co., Semarang

-121- Djintanterdjoeal dimana² tempa



Obat sangoe jang

Obat mengantjoer-

Obat menjegerkan

paling bergoena;

kan makanan;